


November 2012

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

المجلس

الدورة الرابعة والأربعون بعد المائة

روما، 3-7 ديسمبر/كانون الأول 2012

تعيين ممثلي مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة
في لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين

موجز

تنص المادة 4(أ) من أنظمة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة على أن "يتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين في كل من المنظمات الأعضاء وأمانة خاصة بالمجلس وبكل من اللجان المذكورة". وتنص المادة 6(ج) بالنسبة إلى لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في كل من المنظمات الأعضاء على أن "تتألف من أعضاء وأعضاء مناوبين يختارهم الجهاز الموازي للجمعية العامة في المنظمة المعنية، ورئيس الموظفين الإداريين فيها، والمشاركين العاملين...". وتتألف لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) وبرنامج الأغذية العالمي من: ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم مؤتمر الفاو؛ وثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم المدير العام؛ وثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) ينتخبهم المشتركون من الفاو ومن برنامج الأغذية العالمي. ونظراً إلى أهمية عامل الوقت وحرصاً على عدم تكبد تكاليف غير ضرورية للسفر من أجل حضور اجتماعات لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين التي تُعقد في روما، فقد درج المؤتمر عادة على تعيين ممثلين مقيمين في روما.

الإجراءات التي يُقترح على المجلس اتخاذها

إنّ المجلس مدعو إلى أن يعيّن في لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين، بعد مغادرة اثنين من الأعضاء الذين يعيّنهم المؤتمر:
(أ) السيدة Andrea Repetti، الممثلة المناوبة للأرجنتين لدى الفاو، كعضو حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2014 لتحلّ محلّ السيد Carlos Bentancour ولتُكمل ولايته؛
(ب) والسيد Stetson A. Sanders، السكرتير الثاني للولايات المتحدة الأمريكية لدى الفاو، كعضو مناوب حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ليحلّ محلّ السيد Keith Heffern ولتُكمل ولايته.

يمكن توجيه أيّ استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Kamila Guseynova

أمينة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي

منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

دائرة دعم الموارد البشرية

الهاتف: +39 06570 53582

طُبِع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

1- تنص المادة 4(أ) من أنظمة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة على أن "يتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين في كل من المنظمات الأعضاء وأمانة خاصة بالمجلس وبكل من اللجان المذكورة". وتنص المادة 6(ج) بالنسبة إلى لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في كل من المنظمات الأعضاء على أن "تتألف من أعضاء وأعضاء مناوبين يختارهم الجهاز الموازي للجمعية العامة في المنظمة المعنية، ورئيس الموظفين الإداريين فيها، والمشاركين العاملين...".

2- وتضطلع لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الفاو وبرنامج الأغذية العالمي بدور هام في الجهود العامة التي تُبذل لتنسيق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وإدارتها، بما يتفق واحتياجات المنظمات التابعة للنظام الموحد للأمم المتحدة والموظفين العاملين فيها الذين قد يخدمون ويتقاعدون في جميع بلدان العالم. وتقتضي خصائص الخدمة المدنية الدولية في منظومة الأمم المتحدة توجيهه عناية خاصة للقضايا التي تُعرض على الجمعية العامة للأمم المتحدة والتعمق في دراسة هذه القضايا. أما مسؤوليات لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين فهي:

- مراجعة أنظمة الصندوق وقواعده الإدارية بغرض إدخال التعديلات الممكنة فيها من أجل تحديد موقف الوفد الممثل للجنة في مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والذي يرفع، بدوره، توصيات، حسبما يقتضيه الحال، إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة؛
- تفسير أنظمة الصندوق وقواعده الإدارية وتطبيقها في الحالات التي يعترض فيها المشتركون من الفاو وبرنامج الأغذية العالمي على قرار أمين لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في ما يتعلق باستحقاقات المشتركين و/أو أوضاعهم؛
- منح استحقاقات العجز للمشاركين (25 - 30 حالة تقريباً سنوياً) بمقتضى نظام الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وقواعده.

3- وتجتمع اللجنة في روما كلما دعت الحاجة (وهي تعقد في العادة ما بين 6 و8 اجتماعات سنوياً يستغرق الواحد منها نصف يوم). وتعيّن اللجنة ثلاثة أعضاء وثلاثة أعضاء مناوبين (عضو واحد وعضو مناوب واحد من بين الأعضاء الذين يعينهم مؤتمر الفاو والمدير العام والمشاركين في الصندوق من كل من الفاو وبرنامج الأغذية العالمي) لتمثيل المنظمة في مجلس المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وهو أعلى جهاز إداري في الصندوق، ويرفع تقاريره مباشرة إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة. ويعقد مجلس المعاشات التقاعدية اجتماعات دورية لا تقل عن اجتماع واحد كل عامين.

4- وتتألف لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الفاو وبرنامج الأغذية العالمي من:

- ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم مؤتمر الفاو؛
- ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم المدير العام؛
- وثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) ينتخبهم المشتركون من الفاو وبرنامج الأغذية العالمي.

5- وفي ما يلي أسماء الأعضاء والأعضاء المناوبين الحاليين الذين عينهم المؤتمر:

الأعضاء المناوبون	الأعضاء	مدة شغل المنصب
السيدة Zohrab V. Malek، سفير جمهورية أرمينيا لدى الفاو	السيدة Sultana Afroz، الممثلة الدائمة المناوبة لجمهورية بنغلاديش الشعبية	2012/12/31 – 2010/1/1
السيد Keith Lee Heffern، الممثل الدائم المناوب للولايات المتحدة الأمريكية لدى الفاو	السيدة Natalie Feistritz، الممثلة الدائمة للنمسا لدى الفاو	2013/12/31 – 2011/1/1
السيد Marc Mankoussou، الممثل الدائم المناوب لجمهورية الكونغو لدى الفاو	السيد Don Carlos Bentancour، الممثل الدائم المناوب لجمهورية أوروغواي الشرقية لدى الفاو	2014/12/31 – 2012/1/1

6- ونظراً إلى أهمية عامل الوقت وحرصاً على عدم تكبد تكاليف غير ضرورية للسفر من أجل حضور اجتماعات لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين التي تُعقد في روما، فقد درج المؤتمر عادة على تعيين ممثلين مقيمين في روما.

7- ولما كان المؤتمر يعقد دوراته مرة كل سنتين وفي ظل احتمال أن تنشأ حالات "ينتهي فيها [عدد من الأعضاء أو المناوبين المعيّنين من قبل] المؤتمر مهامهم، فوض مؤتمر الفاو في نوفمبر/تشرين الثاني 1955 المجلس تعيين أعضاء يحلون محل ممثليهم في لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في حال استقالة أحدهم أو نقله إلى موقع آخر". وبناء على ذلك، طُلب إلى المجلس، في عدد من المناسبات السابقة، تعيين ممثلين ليحلوا محلّ الممثلين الذين استقالوا أو تم نقلهم خلال الفترة المتبقية من مدة ولايتهم.

8- وإنّ المجلس مدعو إلى أن يعيّن في لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين، بعد مغادرة اثنين من الأعضاء الذين يعيّنهم المؤتمر:

(أ) السيدة **Andrea Repetti**، الممثلة المناوبة للأرجنتين لدى الفاو، كعضو حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2014 لتحلّ محلّ السيد Carlos Bentancour ولتُكمل ولايته؛

(ب) والسيد **Stetson A. Sanders**، السكرتير الثاني للولايات المتحدة الأمريكية لدى الفاو، كعضو مناوب حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ليحلّ محلّ السيد Keith Heffern وليُكمل ولايته.